

Das Passiv - Il passivo

(hier: Vorgangspassiv: passivo d'azione)

Präsens

- Per costruire il passivo al presente, si usa il verbo **werden** al presente come ausiliare + **il participio passato**.

Er **wird** immer um 8 Uhr zur Schule **gebracht**. (Viene/è accompagnato a scuola ogni giorno alle 8.)

- Se volete nominare anche **l'agente** dell'azione espressa nel passivo, aggiungetelo tramite **von + dativo**:

Er **wird** immer um 8 Uhr **von seinem Vater** zur Schule **gebracht**. (Viene/è accompagnato a scuola **da suo padre** ogni giorno alle 8.)

Das Gras **wird von der Kuh gefressen**. (L'erba viene/è mangiata **dalla mucca**.)

- Il passivo in tedesco si usa molto anche per esprimere un soggetto impersonale o meglio per non dover nominare il soggetto della frase in modo esplicito:

Im Deutschen **wird** das Passiv häufig **benutzt**. (In tedesco viene usato spesso il passivo.)

= Im Deutschen benutzt **man** das Passiv häufig. (In tedesco **si usa** spesso il passivo.)

Präteritum

- **werden** al Präteritum + **participio passato**.

Die Blumen **wurden von Pauline gekauft**. (I fiori furono/vennero comprati **da Paulina**.)

Ich **wurde** gestern **angerufen**. (Sono stata chiamata ieri).

Perfekt

- **sein** al presente + **participio passato + worden**.

Dieser Text **ist von dem Schüler übersetzt worden**. (Questo testo è stato tradotto **dallo studente**.)

- Quando c'è un **verbo modale** di mezzo:

Die Stromrechnung **muss** bis morgen **bezahlt werden**. (La bolletta **deve** essere pagata entro domani!)

Die Stromrechnung **musste** bis gestern **bezahlt werden**. (La bolletta doveva essere pagata entro ieri!)